



GEMEINDE  
ERLINSBACH SO

[www.erlinsbach-so.ch](http://www.erlinsbach-so.ch)

Schalteröffnungszeiten:

Mo, 09.00 - 11.30, 14.00 - 18.00 Uhr

Di - Do, 09.00 - 11.30, 14.00 - 17.00 Uhr

Fr, 09.00 - 14.00 Uhr durchgehend

Tel. 062 857 57 00, Fax 062 857 57 17

**November 2012**

## *Erlinsbacher Bulletin*

### Aus dem Gemeinderat

- **Gemeindeversammlung Budget 2013, 26. November 2012, 20.00 Uhr, im Gemeindehaus**

### **Traktandenliste**

1. Wahl der Stimmzähler/innen
2. Traktandenliste - Genehmigung
3. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 25.06.2012
4. Voranschlag 2013
  - 4.1 Laufende Rechnung - Genehmigung
  - 4.2 Investitionsrechnung - Genehmigung
  - 4.3 Gemeindesteuerfuss und Feuerwehersatzabgabe - Festlegung
5. Forstbetriebsgemeinschaft Gösgeramt – Budget 2013
6. Ersatz Wasserleitung Zielwegli – Kredit Fr. 85'000.00
7. Kompetenzsumme für Grundstückserwerb – Kredit Fr. 560'000.00
8. Organisationsentwicklung PRA – Anpassung der Satzungen 1. Phase
9. Postulat zur Erhaltung der Juraschutzzone im Gebiet Steinbruch Gugen – Beschluss Erheblichkeit
10. Verabschiedungen
11. Mitteilungen und Verschiedenes

Die Erläuterungen zu den Traktanden, der Voranschlag 2013 und das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung liegen ab 16.11.2012 bei der Gemeindekanzlei zur Mitnahme auf. Die Unterlagen können auch im Anschlagkasten eingesehen oder von der Homepage herunter geladen werden: [www.erlinsbach-so.ch](http://www.erlinsbach-so.ch). Für Auskünfte stehen Gemeinderat, Verwaltung und Kanzlei gerne zur Verfügung.

*Im Anschluss Käsewähe-Apéro.*



## **Voranschlag 2013**

### **Laufende Rechnung**

Basierend auf einem Steuerfuss von 98 % ist für das Jahr 2013 mit Ausgaben von total Fr. 13'009'390.00 und Einnahmen von Fr. 12'770'540.00 zu rechnen. Das ergibt einen Aufwandüberschuss von Fr. 238'850.00. Die Abschreibungen schlagen mit total Fr. 545'000.00 zu Buche (inkl. Spezialfinanzierungen).

### **Allgemeine Verwaltung**

*Der Nettoaufwand beträgt Fr. 789'900.00. (VO 2012: Fr. 780'300.00)*

Der Betriebskostenanteil an die MZH Kretz beläuft sich unverändert auf Fr. 40'000.00.

### **Öffentliche Sicherheit**

*Der Nettoaufwand beträgt Fr. 50'600.00 (VO 2012: Fr. 72'300.00)*

An die Kosten der Feuerwehr Erlinsbach von total Fr. 273'910.00 leistet die Gemeinde einen Anteil von 45.50 % resp. Fr. 127'400.00.

### **Bildung**

*Der Nettoaufwand beträgt Fr. 3'421'900.00 (VO 2012: Fr. 2'803'800.00)*

Bezirksschule/Gym.:	2013:	Fr. 408'400.00	2012:	Fr. 289'100.00
Schule Erzbachtal:	2013:	Fr. 2'917'500.00	2012:	Fr. 2'418'700.00
Staatsbeitragssatz:	2013:	65 %	2012:	73 %
Staatsbeitrag:	2013:	Fr. 2'690'700.00	2012:	Fr. 2'833'000.00

### **Kultur/Freizeit**

*Der Nettoaufwand beträgt Fr. 100'060.00- (VO 2012: Fr. 111'500.00)*

2013 findet kein Jugendfest statt.

Im Rahmen eines Vorprojektes werden mögliche Varianten und Kostenfolgen für eine Sanierung oder einen Neubau der gesamten Fussballplatz-Infrastruktur erarbeitet. Die Kosten dieses Vorprojektes betragen insgesamt Fr. 20'000.00.

Für das Eltern-Kind-Zentrum des Elternvereins haben die beiden Gemeinden einen Kostenbeitrag von jährlich Fr. 12'500.00 für die nächsten 3 Jahre (bis 2015) gesprochen. Damit wird die Schaffung einer 20%-Betriebsleitung mitfinanziert. Unser Anteil beträgt Fr. 5'850.00.

### **Gesundheit**

Keine nennenswerten Erläuterungen.

## **Soziale Wohlfahrt**

*Der Nettoaufwand beträgt Fr. 2'616'340.00 (VO 2012: Fr.2'589'590.00).*

Die Kostenzunahmen sind vor allem in den vom Kanton verordneten Bereichen „Ergänzungsleistungen“ und „gesetzliche Sozialhilfe“ beträchtlich und scheinen ungebremst weiter anzuwachsen.

## **Verkehr**

*Der Nettoaufwand beträgt Fr. 805'850.00 (VO 2012: Fr. 699'600.00).*

Der Beitrag an den öffentlichen Verkehr fällt mit Fr. 338'500.00 im Vergleich zu 2012 (Fr. 263'000.00) höher aus. Auslöser dieser Mehrkosten sind die Einführung des neuen Trassenpreissystems bei den Bahnunternehmungen durch den Bund, welche leider nicht durch zusätzliche Erlöse aus dem Billett- und Aboverkauf kompensiert werden können, und der Bau der Bahnhaltstellen in Solothurn und Bellach in den Jahren 2013-2014. Ab 2015 dürfte sich die finanzielle Belastung der Gemeinden an den Kosten des öffentlichen Verkehrs wieder reduzieren.

## **Umwelt und Raumordnung**

### **Wasserversorgung** (Spezialfinanzierung)

*Eigenkapital Fr. 1'158'542.70 (01.01.2012)*

Der Ertragsüberschuss beläuft sich auf Fr. 15'800.00. Die ordentlichen Abschreibungen wurden mit Fr. 120'000.00 veranlagt.

### **Abwasserbeseitigung** (Spezialfinanzierung)

*Eigenkapital Fr. 944'719.08 (01.01.2012)*

Beim Abwasser ist mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 11'700.00 zu rechnen. Die ordentlichen Abschreibungen belaufen sich auf Fr. 115'000.00.

### **Abfallbeseitigung** (Spezialfinanzierung)

*Eigenkapital Fr. 22'953.09 (01.01.2012)*

Der Ertragsüberschuss beträgt Fr. 2'750.00.

## **Finanzen und Steuern**

Der Gemeinderat und die Finanzkommission rechnen mit erhöhten Steuereinnahmen bei nat. Personen gegenüber der Rechnung 2011. Der per Ende Oktober 2012 vorliegende Steuervergleich (Stand Veranlagungen 2011 und 2010) zeigt eine Steigerung von rund 3%.

Steuer nat. Personen:	Fr. 7'000'000.00
Steuer jur. Personen:	Fr. 900'000.00
Grundstückgewinnsteuer:	Fr. 75'000.00
Abgabe an Finanzausgleich:	Fr. 5'600.00

## Investitionsrechnung

**Die Nettoinvestitionen betragen insgesamt** **2'130'200.00**

---

**Netto-Investitionen Gemeindehaushalt** **1'418'200.00**

---

Allgemeine Verwaltung 37'000.00

Erneuerung Küche altes Schuelhüsli (Jg. 1981)

Strassenbau 1'509'200.00

Kantonsstrassen 367'200.00

Stüsslingerstrasse / Gehwegausbau 283'000.00

Hauptstrasse Dorf aufwärts, Sanierung Kanton 12'500.00

Hauptstrasse Lärmsanierung 12'700.00

Löwenkreuzung Kreiselprovisorium 59'000.00

Gemeindestrassen 992'000.00

Erschliessung Industriezone Dägermoos Ost 50'000.00

Zufahrt Barmelhofstrasse 31'000.00

Zufahrt Hubel 45'000.00

Sanierung Dägermoos 100'000.00

Sanierung Ghürstlistrasse 75'000.00

Erschliessung Schulstrasse 675'000.00

Anschaffung 3-Rad-Stapler für Werkhof 16'000.00

Brunnen Dorfplatz / Versetzen wegen Kreiselprov. 21'000.00

Gewässerverbauungen 1'000.00

Erzbach/Instandsetzung/Eindolung 1'000.00

**Netto-Investitionen Spezialfinanzierungen SF** **712'000.00**

---

Wasserversorgung 322'000.00

Wasserleitung Ersatz Hauptstrasse 105'000.00

Wasserleitung Zielwegli 85'000.00

Wasserleitung Vogelbergstr. 30'000.00

Wasserleitung Schulstrasse 100'000.00

Grundwasserschutzzone 52'000.00

Anschlussgebühren - 50'000.00

Abwasserentsorgung 390'000.00

Kanalisation Stüsslingerstrasse 80'000.00

Aufhebung Kanalisation Hauptstrasse 210'000.00

Kanalisation Schulstrasse 150'000.00

Anschlussgebühren - 50'000.00

Diese Investitionen generieren einen Abschreibungsbedarf von Fr. 310'000.00 beim Verwaltungsvermögen der Gemeinde. In den Spezialfinanzierungen Wasser und Abwasser müssen Abschreibungen von Fr. 120'000.00 resp. Fr. 115'000.00 getätigt werden. Insgesamt betragen die Abschreibungen Fr. 545'000.00.

## **Gemeindesteuerfuss und Feuerwehersatzabgabe**

Der Gemeinderat hat beschlossen, für das Rechnungsjahr 2013 den Steuersatz für natürliche und juristische Personen bei 98 % zu belassen. Der Voranschlag ist auf dieser Basis errechnet worden. Für die Begleichung der ganzen Vorjahressteuer beim Gemeindesteuervorbezug 2013 wird den Steuerpflichtigen eine Skontogutschrift von 1.50 % gutgeschrieben.

Der Gemeinderat beantragt eine ebenfalls unveränderte Feuerwehersatzabgabe von 10 %, im Minimum Fr. 20.00, maximal Fr. 400.00.

## **Verabschiedungen**

Folgende Amtsträger haben in diesem Jahr demissioniert und werden an der Gemeindeversammlung offiziell verabschiedet:

Martin Gut	Kulturkommission	14 ½ Jahre Mitglied
Reinhard Rohr	Feuerwehrkommission	11 ½ Jahre Mitglied
Beatrice Lochmann	Feuerwehrkommission	6 Jahre Mitglied
Dariusch Pour Mohsen	Jugendkommission	1 ¼ Jahr

## **• Beförderungen Feuerwehr**

Anlässlich der Feuerwehr-Hauptübung vom 26.10.2012 wurden folgende Beförderungen vorgenommen:

Erlinsbach SO: Kappeler Manuela zum Korporal, Lichtensteiger André, Rodel Martin und Schmid André zum Gefreiten.

Erlinsbach AG: Weber Walter zum Leutnant, Weber Brigitte zum Fourier, Küng Harry zum Gefreiten und Haus Luzian zum Wachtmeister.

Im Namen der Gemeinde herzliche Gratulation zur Beförderung und vielen Dank für den grossen Einsatz!

## • **Wahlkalender 2013**

Das nächste Jahr ist ein Wahljahr. Der Gemeinderat hat die Termine für die Erneuerungswahlen festgelegt:

Am 14. April 2013 wird der Gemeinderat gewählt. Die Anmeldefrist für die Kandidaten läuft am 25. Februar um 17.00 Uhr ab.

Die Wahlen von Gemeindepräsident und Vizepräsident finden am 09. Juni 2013 statt. Hierfür läuft die Anmeldefrist am 29. April um 17.00 Uhr ab.

Gemäss § 19 Gemeindeordnung werden folgende Kommissionen an der Urne gewählt: Rechnungsprüfungskommission, Finanzkommission, Einbürgerungskommission, Umweltkommission und Schulpflege Schule Erzbachtal. Sofern mehr Kandidaten zur Verfügung stehen, als Sitze zu vergeben sind, finden die Wahlen am 22. September 2013 statt, die Anmeldefrist läuft am 05. August, 17.00 Uhr, ab. An diesem Datum würden auch zweite Wahlgänge für die Ämter des Vize- und Gemeindepräsidenten durchgeführt.

Die Mitglieder der Bau- und Werkkommission und des Abstimmungs- und Wahlbüros werden vom Gemeinderat gewählt. Die neue Amtsperiode 2013/2017 beginnt Anfang Oktober 2013.

Sollten Sie sich für ein politisches Amt interessieren, melden Sie sich doch bitte bei den Parteipräsidenten oder bei der Gemeindeverwaltung. Die Gemeinderatsmitglieder und die Verwaltungsangestellten geben gerne Auskunft über die Aufgaben und den Zeitaufwand der verschiedenen Ämter.

## **Aus der Gemeindekanzlei**

### • **Abfuhrwesen**

Grünabfuhr: Ab Dezember vierzehntäglich, 03.12.; 17.12.

Entsorgungsplatz Dubenmoos: Ab Dezember nur Samstag, 11.00 – 12.00 Uhr

Der neue offizielle Abfallkalender wird im Dezember an alle Haushaltungen versandt. Die bisherigen Inhaber von Grüngutvignetten erhalten die Einzahlungsscheine zur Vorauszahlung. Nach Zahlungseingang werden die Grüngutvignetten verschickt. Die Vignetten können ab Januar auch am Schalter der Gemeindekanzlei erworben werden.

### • **Pilzkontrolle**

Für die Gemeinde Erlinsbach SO zuständiger Pilzkontrolleur:

Otto Bitterli, Kreuzstrasse 42, 5013 Niedergösgen, Tel. 079 381 48 68

Die Pilze können täglich von 17.00 bis 19.00 Uhr gezeigt werden. Die Kontrollstelle befindet sich in der Garage auf dem Kirchplatz der Schlosskirche in Niedergösgen, wo sich Herr Bitterli jeweils zu den erwähnten Zeiten aufhält.

## • **Weihnachtsbaumverkauf**

Der Weihnachtsbaumverkauf findet am Samstag, 22. Dezember 2012, ab 09.00 Uhr beim Schulhaus Mühlematt statt. Es werden Rottannen aus dem eigenen Wald zu Fr. 15.00/Stück verkauft. „Es hett solange's hett!“

## **Zivilstandsmeldungen (bis 16.11.2012)**

### • **Geburten**

08.10.2012 Erismann Tim, Sohn des Brunner Jan und der Erismann Susanne, von Muhen AG

13.10.2012 Tantz Ferdinand, Sohn des Driemel Sören und der Tantz Ina, von Deutschland

01.11.2012 Meyer Ivan, Sohn des Meyer Alexander und der Sonja, geb. Wild, von Oftringen AG

### • **Trauungen**

17.10.2012 Musse Ibrahim Omar und Amin Ali Musse Ibrahim Qamar, von Somalia

### • **Einbürgerungen**

12.10.2012 Broder Heike, 1980, Einbürgerung in Sargans SG

### • **Todesfälle**

26.10.2012 Kyburz geb. von Arx Olga, 1916, von Erlinsbach SO

## **Unentgeltliche Rechtsberatung**

Alexander Schawalder, Rechtsanwalt, Aarau, bietet der Bevölkerung eine unentgeltliche Rechtsberatung an. Die Beratungen finden einmal pro Monat jeweils montags, ab 17.30 Uhr, im Gemeindehaus Erlinsbach SO im Erdgeschoss, Zimmer 5, statt. Die nächsten Daten: 10. Dezember, 07. Januar

## **SBB-Tageskarten**

Die drei pro Tag zur Verfügung stehenden Tageskarten können per Telefon, am Schalter der Gemeindekanzlei oder über die Homepage [www.erlinsbach-so.ch](http://www.erlinsbach-so.ch) online reserviert werden. Die Karten müssen nach der Reservierung innert 7 Tagen am Schalter der Gemeindekanzlei abgeholt und bezahlt werden, ansonsten verfallen die Buchungen und die Tageskarten werden wieder frei gegeben.

Infolge Preiserhöhung durch die SBB kosten Karten mit Gültigkeit ab 01.01.2013 neu Fr. 40.00 statt bisher Fr. 38.00. Wir danken für Ihr Verständnis.

Bitte beachten Sie, dass die Tageskarten laut geltenden Rahmenbedingungen der SBB nach wie vor nur an die eigene Bevölkerung verkauft werden dürfen.

## Richtig lüften, gesund wohnen!

- Was heisst richtig Lüften?  
Während 5-6 höchstens 10 Minuten sind die Fenster vollständig zu öffnen (Stosslüften). Besonders wirksam ist die Querlüftung (Durchzug). Mit diesen Massnahmen wird in kurzer Zeit viel Raumfeuchtigkeit abgeführt, das Auskühlen der Wand- und Deckenoberflächen verhindert und eine Menge Heizenergie gespart.
- Wann soll gelüftet werden?  
Machen Sie es sich zur Gewohnheit, bewohnte Räume am Tag 3 Mal zu lüften: am Morgen, am Mittag und am Abend – so wie oben beschrieben.
- Wieso soll gelüftet werden?  
Richtiges Lüften hilft, hohe Luftfeuchtigkeit und grosse Abkühlung von Bauteilen zu vermeiden, und schafft somit ein gesundes Wohnklima.
- Übrigens:  
Schräg gestellte Fenster bringen nur Energieverlust und wenig frische Luft.



Ein Tipp Ihrer Umweltkommission ESO

### Termine

23.-25.11.2012		Hallenfussballturnier „Clientis-Cup“, TH Bläuen
Sa, 24.11.2012	20.00 h	Midnight Speuz / Turnhalle Mühlematt
Mo, 26.11.2012	20.00 h	Gemeindeversammlung Budget 2013, Gemeindehaus
Sa, 1.12.2012	19.00 h	Adventskonzert der Musikgesellschaft Erlinsbach in der reformierten Kirche Erlinsbach AG
ab Sa, 1.12.2012		Täglich Adventsfenstereröffnung im Oberredquartier
Sa, 1.12.2012	20.00 h	Midnight Speuz / Turnhalle Mühlematt
Sa, 8.12.2012	20.00 h	Midnight Speuz / Turnhalle Mühlematt
Sa, 15.12.2012	20.00 h	Midnight Speuz / Turnhalle Mühlematt
Sa, 22.12.2012	20.00 h	Midnight Speuz / Turnhalle Mühlematt
Sa, 22.12.2012	09.00 h	Weihnachtsbaumverkauf Schulhaus Mühlematt
Mo, 14.01.2013	20.00 h	Lesung: Alex Capus, Altes Schuelhüesli ESO
Sa, 23.03.2013		Entsorgung von Sonderabfall, Dorfplatz ESO